

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 30 (1991)
Heft: 2: Paysage romand : confluence d'influences = Westschweizer Landschaft : ineinanderfliessende Einflüsse = Paysage romand : merging influences
Artikel: Que peut faire le paysagiste?
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-136806>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

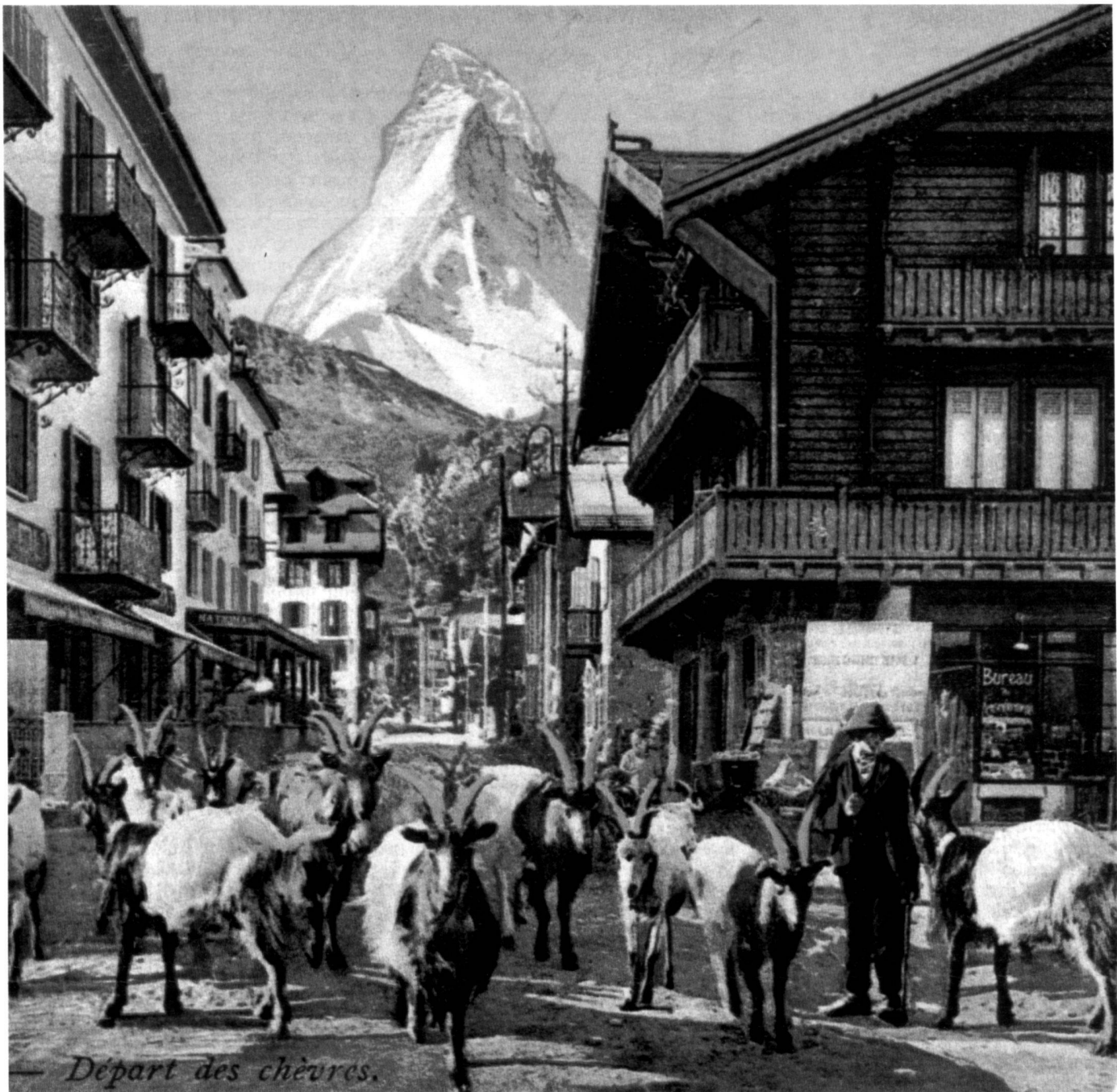
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zermatt – Départ des chèvres.

Photo: Julien frères

Die Ziegen in Zermatt.

Zermatt – Departure of the goats.

Que peut faire le paysagiste?

La possibilité de créer un paysage nouveau est grandement limitée par cette constatation simple que tout paysage exprime les forces d'une société et d'une culture. Seules ces dernières, en définitive, produisent le paysage qu'elles méritent!

Reconnaître ce fait ne diminue en rien le rôle du paysagiste qui doit aujourd'hui à notre sens et là où c'est possible, s'exprimer de façon totalement neuve, inattendue, voire en transgression avec la demande. L'expression de ce contre-courant suppose que les paysagistes nouveaux constituent une véritable force collective en rupture avec une longue tradition helvétique.

Die Möglichkeit, eine neue Landschaft zu kreieren, wird dadurch bedeutend eingeschränkt, dass jede Landschaft Ausdruck der Kräfte einer Gesellschaft und einer Kultur ist. Letztere schaffen schliesslich die Landschaft, die sie verdienen!

Die Erkennung dieser Tatsache mindert in keiner Weise die Rolle des Landschaftsgestalters, der heute unseres Erachtens und dort, wo es möglich ist, in gänzlich neuer, unvorhergesehener Weise, ja sogar unter Missachtung der Erwartungen auftreten muss. Der Ausdruck dieser Gegenströmung setzt voraus, dass die neuen Landschaftsgestalter eine echte Kollektivkraft darstellen, die mit einer langen helvetischen Tradition bricht.

The possibility of creating a new landscape is greatly limited by the simple observation that all landscape expresses the forces of a society and a culture. Only the latter, by definition, produce the landscape they deserve!

To recognise this fact in no wise diminishes, the role of the landscape architect who must nowadays, in our sense and wherever possible, express himself in a completely new and unexpected manner, indeed contravening popular request. The expression of this countercurrent supposes that the new landscape architects constitute a real collective force, breaking with a long Helvetian tradition.